

English

Wipe clean with a damp cloth.

Wipe dry with a clean cloth.

Stains can be removed by using an eraser, fine sandpaper, soap, dishwashing detergent or paint thinner.

Deutsch

Mit einem feuchten Tuch reinigen.

Mit einem trockenen Tuch nachwischen.

Flecken können mit Radiergummi, feinem Sandpapier, Seife, Spülmittel oder Reinigungsbenzin entfernt werden.

Français

Nettoyer à l'aide d'un chiffon humide.

Essuyer à l'aide d'un chiffon propre.

Les taches peuvent être enlevées avec une gomme, du papier de verre fin, du savon, du liquide vaisselle ou du white spirit.

Nederlands

Reinigen met een vochtig doekje.

Nadrogen met een droge doek.

Vlekken kunnen worden verwijderd met een gummetje, fijn schuurpapier, zeep, afwasmiddel of terpentine.

Dansk

Tørres af med en fugtig klud.

Tør efter med en ren klud.

Pletter kan fjernes med et viskelæder, fint sandpair, sæbe, opvaskemiddel eller fortynder.

Íslenska

Þrífðu með rökum klút.

Þurrkaðu með hreinum klút.

Bletti er hægt að fjarlægja með strokleðri, fínum sandpappír, sápu, uppþvottalegi eða málningarleysi.

Norsk

Tørk ren med en fuktig klut.

Tørk over med en ren klut.

Flekker kan fjernes med viskelær, fint sandpapir, såpe, maskinoppvaskmiddel eller tynner.

Suomi

Pyyhi puhtaaksi kostealla liinalla.

Kuivaa puhtaalla liinalla.

Tahrat voidaan poistaa pyyhekumilla, hienolla hiekkapaperilla, saippualla, astianpesuaineella tai tinnerillä.

Svenska

Rengör med fuktig trasa.

Eftertorka med torr trasa.

Fläckar kan tas bort med radergummi, fint sandpapper, tvål, diskmedel eller lacknafta.

Česky

Otírejte navlhčeným hadříkem.

Otřete do sucha čistým hadříkem.

Skvrny lze odstranit pomocí gumy, jemného brusného papíru, mýdla nebo čistícího prostředku na nádobí či rozpouštědla na barvy.

Español

Limpiar con un paño húmedo.

Limpiar con un paño seco.

Las manchas se pueden eliminar con una goma de borra, papel de lija fino, jabón, detergente lavavajillas o disolvente.

Italiano

Pulisci con un panno umido.

Asciuga con un panno pulito.

Le macchie si possono eliminare con una gomma per cancellare, con carta vetrata a grana fine, sapone, detersivo per piatti o acquaragia minerale.

Magyar

Töröld tisztára egy nedves ronggyal.

Töröld szárazra egy tiszta ronggyal.

A foltok radír, finomabb csiszolópapír, szappan, mosogatószer vagy festékkoldó segítségével eltávolíthatók.

Polski

Przetrzyj wilgotną szmatką.

Wytrzyj do sucha czystą szmatką.

Plamy można usunąć za pomocą gumki, drobnodziarnistego papieru ściernego, mydła, płynu do mycia naczyń lub rozcieńczalnika do lakierów.

Eesti

Pühi niiske lapiga puhtaks.

Pühi puhta lapiga kuivaks.

Plekid saab eemaldada, kasutades selleks kustutajat, peent liivapaberit, seepi, nõudepesuvahendit või värvilahustit.

Latviešu

Noslauki ar mitru lupatiņu.

Noslauki ar tīru lupatiņu.

Traipus var notīrīt ar dzēšamgumiju, smalku smilšpapīru, ziepēm, trauku mazgāšanas līdzekli vai krāsas šķīdinātāju.

Lietuvių

Valykite drėgna šluoste.

Nusausinkite švaria šluoste.

Dėmėms šalinti naudokite trintuką, smulkų švitrinį popierių, muilą, indų plovimo skystį, dažų skiediklį.

Portugues

Limpar com um pano húmido.

Secar com um pano limpo.

As manchas podem ser removidas com borracha, lixa fina, sabão, detergente de loiça ou diluente.

Româna

Șterge cu o cârpă umedă.

Șterge cu o cârpă curată.

Petele pot fi eliminate folosind o radieră, șmirghel fin, săpun, detergent de vase sau diluant de vopsea.

Slovensky

Utrite vlhkou handričkou.

Utrite dosucha čistou handričkou.

Škvrný možno odstrániť pomocou gumy, jemného brúsneho papiera, mysla alebo čistiaceho prostriedku na riad či rozpúšťadla na farbu.

Български

Почиствайте с кърпа, навлажнена с вода или препарат за почистване на прозорци. Подсушете с чиста кърпа.

Петната могат да бъдат премахнати като използвате гумичка, фина шкурка, сапун, препарат за миене на съдове или разтворител за боя.

Hrvatski

Očistiti vlažnom krpom.

Prebrisati čistom krpom.

Mrlje se mogu ukloniti korištenjem gumice, finog brusnog papira, sapuna, detedženta za pranje posuđa ili razrjeđivača za boje.

Ελληνικά

Καθαρίστε με ένα υγρό πανί.

Στεγνώστε με ένα καθαρό πανί.

Οι λεκέδες μπορούν να αφαιρεθούν χρησιμοποιώντας μια γόμα, λεπτό γυαλόχαρτο, σαπούνι, απορρυπαντικό για τα πιάτα ή διαλυτικό μπογιάς.

Русский

Протирать влажной тканью.

Протирать чистой тканью.

Пятна можно удалить ластиком, мелкозернистой наждачной бумагой, мылом, средством для мытья посуды или растворителем для краски.

Українська

Протріть вологою ганчіркою.

Протріть чистою ганчіркою.

Плями можна видалити гумкою, дрібнозернистим наждачним папером, милом, засобом для миття посуду або розчинником для фарб.

Srpski

Očisti mokrom krpom.

Osuši čistom krpom.

Mrlje se mogu ukloniti gumicom, brusnim papirom sitnog zrna, sapunom, tečnošću za suđe ili razređivačem boje.

Slovenščina

Obriši z vlažno krpjo.

Obriši do suhega s čisto krpjo.

Madeže lahko odstraniš z radirko, finim brusnim papirjem, milom, sredstvom za pomivanje posode ali razredčilom.

Türkçe

Nemli bir bezle silerek temizleyin.

Temiz bir bezle kurulayın.

Bir silgi, ince zımpara kağıdı, sabun, bulaşık deterjanı veya baya inceltici kullanılarak lekeler çıkarılabilir.

中文

用湿布擦拭。

然后用干净布块擦干。

污渍可利用橡皮擦、细砂纸、肥皂、洗洁精或涂料稀释剂去除。

繁中

用濕布擦拭乾淨。

用乾淨的布擦乾。

污漬可用橡皮擦、細砂紙、肥皂、洗碗精或油漆稀釋劑清除。

한국어

젖은 천으로 닦아주세요.

깨끗한 천으로 물기를 닦아주세요.

얼룩은 지우개, 고운 사포, 비누, 식기세척기 세제 또는 페인트 시너를 사용하여 제거할 수 있습니다.

日本語

水拭きしてください。

きれいな布でから拭きしてください。

汚れは、消しゴム、目の細かいサンドペーパー、石けん、食器用洗剤、塗料用シンナーを使って落とせます。

Bahasa Indonesia

Bersihkan menggunakan kain basah.

Lap kering dengan kain bersih.

Noda dapat dihilangkan dengan menggunakan penghapus, amplas halus, sabun, deterjen pencuci piring atau pengencer cat.

Bahasa Malaysia

Kesat sehingga bersih dengan kain lembap.

Kesat sehingga kering dengan kain bersih.

Kotoran boleh ditanggalkan dengan menggunakan pemadam, kertas pasir halus, sabun, bahan cuci pinggan mangkuk atau pencair cat.

عربي

امسحي بقطعة قماش نظيفة ورطبة.

جففي بقطعة قماش نظيفة.

يمكن إزالة البقع باستخدام الممحة، ورق صنفرة ناعم، صابون، منظف غسل الأطباق أو مخفف الطلاء.

ไทย

ใช้ผ้าชุบน้ำบิดหมาดเช็ดให้สะอาด

ใช้ผ้าสะอาดเช็ดให้แห้ง

ขจัดรอยเปื้อนหรือคราบสกปรกโดยใช้แปรงลบ กระดาษทรายเบอร์ละเอียด สู่ น้ำยา ล้างจาน หรือทินเนอร์ก็ได้ผลดี

Tiếng Việt

Lau sạch bằng khăn ẩm.

Lau khô bằng khăn sạch.

Có thể làm sạch các vết ố/bẩn bằng cục tẩy, giấy nhám mịn, xà phòng, nước rửa chén hoặc dung môi pha sơn.